

XIX SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE DERECHO DE AUTOR

HERRAMIENTAS PARA
LA PROTECCIÓN DE LOS
TITULARES DE DERECHO
DE AUTOR Y DERECHOS
CONEXOS EN LA ERA DE
LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL

14 y 15
DE AGOSTO
▶▶ 2025

ATLAPA
SALÓN LAS CESTAS

ORGANIZADO POR:


CÁMARA PANAMEÑA DEL LIBRO


GOBIERNO NACIONAL
★ CON PASO FIRME ★

MINISTERIO
DE CULTURA

CON EL APOYO DE:





PROGRAMA | JUEVES 14 AGOSTO 2025

HORA/SESIÓN	CONTENIDO	FACILITADO POR
9:00 – 9:30 INAUGURACIÓN	Acto de Apertura.	- Representante de la Cámara Panameña del Libro. - Representante del Ministerio de Cultura.
9:30 – 10:10 ▲ TEMA 1	Tendencias evolutivas del derecho de autor frente a la IA y el universo cuántico.	Orador: Sr. Andrés Izquierdo , Socio, Andrés Izquierdo Abogados, firma especializada en propiedad intelectual; Consultor internacional en propiedad intelectual en PIJIP, American University, Washington DC; Observador permanente ante la OMPI, Ginebra, Suiza.
10:10 – 10:50 ▲ TEMA 2	Consideraciones de producciones hechas con Inteligencia Artificial. Experiencia en el Registro de Propiedad Intelectual de Chile.	Orador: Sr. Claudio Ossa Rojas , Conservador del Registro de Propiedad Intelectual y Jefe del Departamento de Derechos Intelectuales (DDI), Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio del Gobierno de Chile, Santiago, Chile.
10:50 – 11:05	PAUSA PARA CAFÉ	
11:05 – 11:45 ▲ TEMA 3	La necesidad de una regulación de la IA para garantizar el respeto al derecho de los autores de obras escritas: perspectiva global.	Oradora: Sra. Ana María Cabanellas , Presidenta, Comité de la Federación de Organizaciones de Derechos de Reproducción (IFRRO) para América Latina; Vicepresidenta, Centro de Administración de Derechos Reprográficos (CADRA), de Argentina, Buenos Aires.
11:45 – 12:35 ▲ PANEL 1	La gestión colectiva: pilar fundamental para los creadores.	Panelistas: • Sra. Ana María Cabanellas, Presidenta del Comité de la Federación Internacionales de Sociedades de Derechos de Reproducción (IFRRO) para América Latina, Buenos Aires; • Sr. Kurt Van Damme; Director Legal, de Licenciamiento y Asuntos Internacionales, REPROBEL, sociedad de gestión colectiva de autores y editores de Bélgica, Bruselas; • Sr. Carlos Wynter, Director, Asociación de Editores y Autores de Panamá(SEA), Ciudad de Panamá; • Moderadora: Sra. María Fernanda Mendoza, Consultora del International Authors Forum para México y América Latina, Ciudad de México.
12:35 – 13:00	DEBATE	
13:00 – 14:30	PAUSA PARA ALMUERZO	
14:30 – 15:20 ▲ PANEL 2	Escritor y editor en el siglo XXI: ventajas y desventajas del doble rol en perspectiva del derecho de autor.	Panelistas: • Sr. David Robinson, Escritor, editor en Casa de las Orquideas; • Sra. Berta Alicia Chen, Escritora, editora en MDC; • Sr. Joel Bracho Gheresi, Escritor, promotor cultural; • Sr. Rodolfo de Gracia, Escritor, miembro de la Academia Panameña de la Lengua, Ciudad de Panamá; • Moderadora: Sra. Silvia Fernández Risco, Escritora, editora en Modus Ludicus.
15:20 – 15:50 ▲ TEMA 4	¿Cómo hervir una rana? La erosión de los derechos exclusivos de autor en la era de la IA.	Orador: Sr. Kurt Van Damme , Director Legal, de Licenciamiento y Asuntos Internacionales, REPROBEL, sociedad de gestión colectiva de autores y editores de Bélgica, Bruselas.
15:50 – 16:30 ▲ TEMA 5	Proyecto de Ley sobre Inteligencia Artificial de Brasil	Orador: Sr. Sydney Sanches , Abogado experto en temas de derecho de autor; União Brasileira de Compositores (UBC), Río de Janeiro.
16:30 – 16:45	PAUSA PARA CAFÉ	

16:45 – 17:25 ▲ TEMA 6	Aproximaciones al marco legal colombiano en perspectiva de la IA, con referencia a la gestión colectiva de los derechos reprográficos.	Sra. Nathalia Gómez , Gerente, Centro Colombiano de Derecho Reprográficos (CDR), Bogotá.
17:25 – 18:15 ▲ PANEL 3	El valor del trabajo humano. La situación de los traductores literarios frente al uso de las IAs.	Panelistas: Sra. Alejandra Olvera, Presidenta, Asociación Mexicana de Traductores Literarios, Ciudad de México; Sr. Edilberto González Trejos, Autor y traductor; miembro activo de la Asociación Panameña de Traductores e Intérpretes, Ciudad de Panamá; Moderadora: Sra. María Fernanda Mendoza, Consultora del International Authors Forum para México y América Latina, Ciudad de México.
18:15 – 18:45 ▲ TEMA 7	Las vivencias y desafíos de los compositores en la actualidad.	Orador: Sr. Sergio Cortés Marín , Compositor, Presidente, Sociedad Panameña de Autores y Compositores (SPAC), Ciudad de Panamá.
18:45 – 19:00	DEBATE FIN DE LA JORNADA	

XIX SEMINARIO INTERNACIONAL
SOBRE DERECHO DE AUTOR



PROGRAMA | VIERNES 15 AGOSTO 2025

HORA/SESIÓN	CONTENIDO	FACILITADO POR
9:00 – 9:40 ▲ TEMA 8	El derecho de autor y la Inteligencia Artificial: implicaciones a nivel cultural.	Orador: Sr. Fernando Zapata López , Consultor Internacional, Profesor de Derecho de Autor en la Universidad Nacional y Universidad Externado de Colombia; Socio de Zapata & Ríos Abogados Asociados; Bogotá.
9:40 – 10:20 ▲ TEMA 9	Estudio de la CISAC sobre el impacto de la Inteligencia Artificial en el sector de la música y el sector audiovisual.	Orador: Sr. José Rafael Fariñas , Director Regional para América Latina de la Confederación Internacional de Sociedades de Autores y Compositores (CISAC), Santiago, Chile.
10:20 –10:35	PAUSA PARA CAFÉ	
10:35 –11:15 ▲ TEMA 10	El rol del productor de fonogramas en el ecosistema de la música.	Orador: Sr. Juan Luis Marturet , Director Legal y de Negocios para América Latina, Federación Internacional de la Industria Fonográfica (IFPI), Miami, Florida.
11:15 –11:55 ▲ TEMA 11	Los derechos sobre la imagen y voz de los artistas frente a la IA.	Oradora: Sra. Ana Grettel Coto , Comité Jurídico, Federación Ibero– Latinoamericana de Artistas Intérpretes y Ejecutantes (FILAIE); Directora General, Asociación de Intérpretes y Ejecutantes de Costa Rica (AIE Costa Rica), San José.
11:55 –12:45 ▲ PANEL 4	Tendencias legislativas y jurisprudenciales en materia de Inteligencia Artificial.	Panelistas: Sr. José Rafael Fariñas, Director Regional para América Latina de la Confederación Internacional de Sociedades de Autores y Compositores (CISAC); Sr. Claudio Ossa Rojas, Conservador del Registro de Propiedad Intelectual y Jefe del Departamento de Derechos Intelectuales (DDI), Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio del Gobierno de Chile, Santiago, Chile; Sr. Sydney Sanches, Abogado experto en temas de derecho de autor; União Brasileira de Compositores (UBC), Rio de Janeiro; Representante de la Asamblea Nacional de Panamá; - Representante de la Asamblea Nacional de Panamá; Moderador: Sr. Eduardo Benítez Isturain , Abogado Consultor en Propiedad Intelectual, Ciudad de Panamá.
12:45 – 13:00	DEBATE	
13:00 – 14:30	PAUSA PARA ALMUERZO	

14:30 – 15:20 ▲ PANEL 5	El futuro de la industria de la música en Panamá en la era de la IA conforme, según los titulares de derecho de autor y derechos conexos.	Panelistas: • Sr. Sergio Cortés Marín, <i>Presidente, Sociedad de Autores y Compositores (SPAC), Ciudad de Panamá;</i> • Sra. Elsa Vásquez, <i>Presidenta, Sociedad Panameña de Productores Fonográficos (PRODUCE), Ciudad de Panamá;</i> • Sra. Grettel Garibaldi, <i>Presidenta, Asociación Panameña de Artistas Intérpretes y Ejecutantes (PANAIE) Ciudad de Panamá;</i> • Moderadora: Sra. Norma Buendía. <i>Directora General de PRODUCE y PANAIE, Ciudad de Panamá.</i>
15:20 –16:10 ▲ PANEL 6	Derecho de remuneración por préstamo público: otra forma de remunerar a los autores por su trabajo creativo.	Panelistas: • Sra. Alejandra Olvera, <i>Presidenta, Asociación Mexicana de Traductores Literarios;</i> • Sr. Kurt Van Damme, <i>Director Legal, de Licenciamiento y Asuntos Internacionales, REPROBEL, sociedad de gestión colectiva de autores y editores de Bélgica, Bruselas. Ciudad de México;</i> • Moderadora: Sra. María Fernanda Mendoza, <i>Consultora del International Authors Forum para México y América Latina, Ciudad de México.</i>
16:10 –17:00 ▲ PANEL 7	Transformación y protección de la obra audiovisual en la era digital: El rol de la inteligencia artificial y la gestión colectiva.	Panelistas: Señor Gabriel Salcedo , <i>Director Jurídico de EGEDA Latam; Representante de la Asociación Iberoamericana de Entidades de Gestión de Productores Audiovisuales (AIDA), Buenos Aires;</i> Sr. Eduardo Verdurmen , <i>Productor audiovisual; Socio de EGEDA Panamá;</i> Moderadora: Sra. Gabriela Boza , <i>Directora General, EGEDA Panamá.</i>
17:00 – 17:15 PAUSA PARA CAFÉ		
17:15 – 17:55 ▲ TEMA 12	Desafíos para el cobro del derecho de remuneración de autores audiovisuales a la luz de la IA, y sus avances en Latinoamérica.	Oradora: Sra. Adriana Saldarriaga Burgos . <i>Miembro del Comité Legal y Técnico de la Federación de Autores Audiovisuales Latinoamericanos (FESAAL); Miembro del Comité Legal y Técnico de la Confederación Internacional de Autores Audiovisuales (AVACI), y Asesora Legal de Directores Audiovisuales Sociedad Colombiana de Gestión (DASC), Bogotá.</i>
17:55 – 18:35 ▲ TEMA 13	Impacto de las nuevas tecnologías en la creación, acceso, disposición al público y remuneración de las obras.	Orador: Sr. Andrés Izquierdo , <i>Socio, Andrés Izquierdo Abogados, firma especializada en propiedad intelectual; Consultor internacional en propiedad intelectual en PIJIP, American University, Washington DC; Observador permanente ante la OMPI, Ginebra, Suiza.</i>
18:35 – 19:15 ▲ TEMA 14	Los retos de la Inteligencia Artificial y su incidencia en los aspectos procesales y probatorios de los procesos judiciales de derechos de autor.	Orador: Sr. Luis Camargo Vergara , <i>Magistrado Presidente,Tercer Tribunal Superior de Justicia del Primer Distrito Judicial de Panamá, Órgano Judicial, Ciudad de Panamá.</i>
19:15 – 19:25 DEBATE		
19:25 – 19:30	CLAUSURA	<i>Dirección Nacional de Derecho de Autor, Ministerio de Cultura; Cámara Panameña del Libro.</i>
FIN DE LA JORNADA		

XIX SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE DERECHO DE AUTOR

